

Melitta SystemService

# Melitta M170 MT

Gebrauchsanleitung

Brugsanvisning

Instrucciones para uso

Mode d'emploi

Käyttöohje

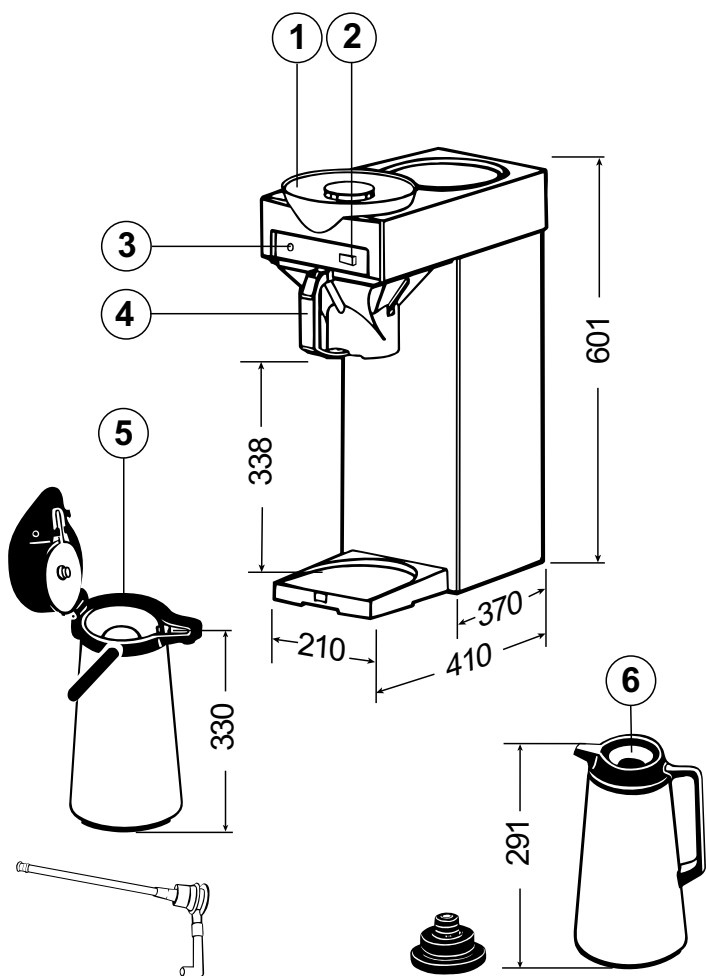
Operating Instructions

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisningen



MELITTA® MACHT KAFFEE ZUM GENUSS



- F**
- 1 Couvercle de réservoir
  - 2 Interrupteur ON/OFF
  - 3 Témoin d'entartrage
  - 4 Porte-filtre avec clapet anti-goutte
  - 5 Verseuse isotherme 2,2 P (option, référence 12 385)
  - 6 Verseuse isotherme 1,85 S (option, référence 12 386)

- FIN**
- 1 Vesisäiliön kansi
  - 2 Auki / Kiinni-kytkin
  - 3 Huoltovalo
  - 4 Tippalukolla varustettu suodatin
  - 5 Termoskannu (Erikoistilaus; Til-nro 12 385)
  - 6 Termoskannu (Erikoistilaus; Til-nro 12 386)

- GB**
- 1 Lid for watercontainer
  - 2 On-/Off-switch
  - 3 Servicing indicator Lamp
  - 4 Pyramidfilter with drip-stop
  - 5 Thermos flask with pump System 2,2 P
  - 6 Thermos flask 1,85 S

- N**
- 1 Lokk vannbeholder
  - 2 AV/PÅ-bryter
  - 3 Serviceanvisning
  - 4 Filterholder med dryppe-stopp
  - 5 Termokanne 2,2 P
  - 6 Termokanne 1,85 S

- NL**
- 1 Deksel waterreservoir
  - 2 Aan-/uitschakelaar
  - 3 Kontrolampje storing
  - 4 Filterhouder met afsluitstift
  - 5 Thermoskan 2,2 P
  - 6 Thermoskan 1,85 S

- S**
- 1 Lock till vattenbehållare
  - 2 Av-och påstängningsströmbrytare
  - 3 Kontrollampa driftstörning
  - 4 Bryggtratt med droppstopp
  - 5 Termoskanna 2,2 P
  - 6 Termoskanna 1,85 S

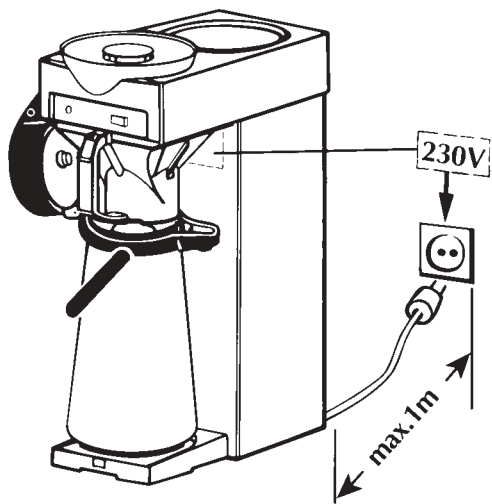
- D**
- 1 Deckel Wasserbehälter
  - 2 Ein/Aus-Schalter
  - 3 Serviceanzeige
  - 4 Einschubfilter mit Absperrstab
  - 5 Isolierkanne 2,2 P (Option; Best.-Nr. 12 385)
  - 6 Isolierkanne 1,85 S (Option; Best.-Nr. 12 386)

- DK**
- 1 Låg vandbeholder
  - 2 Tænd/sluk kontakt
  - 3 Afkalkningslampe
  - 4 Filtertragt med stoppind
  - 5 Termokande 2,2 P
  - 6 Termokande 1,85 S

- E**
- 1 Tapa para deposito de agua
  - 2 Interruptor de encendido/apagado
  - 3 Indicador de Servicio
  - 4 Portafiltro con varilla de bloqueo
  - 5 Jarra isotérmica 2,2 P (Opcional; Nº de pedido 12 385)
  - 6 Jarra isotérmica 1,85 S (Opcional; Nº de pedido 12 386)

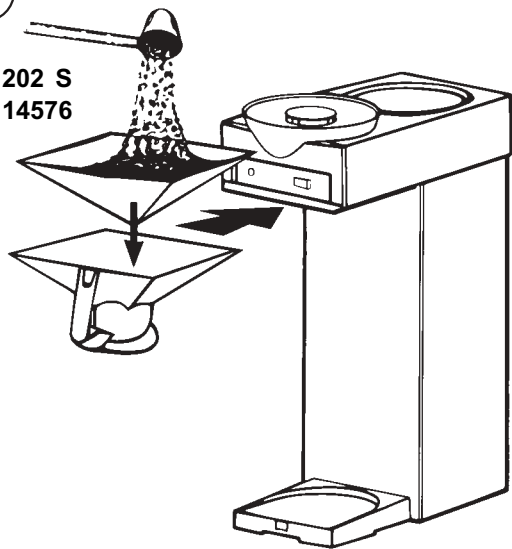
IPX 1 CE

1

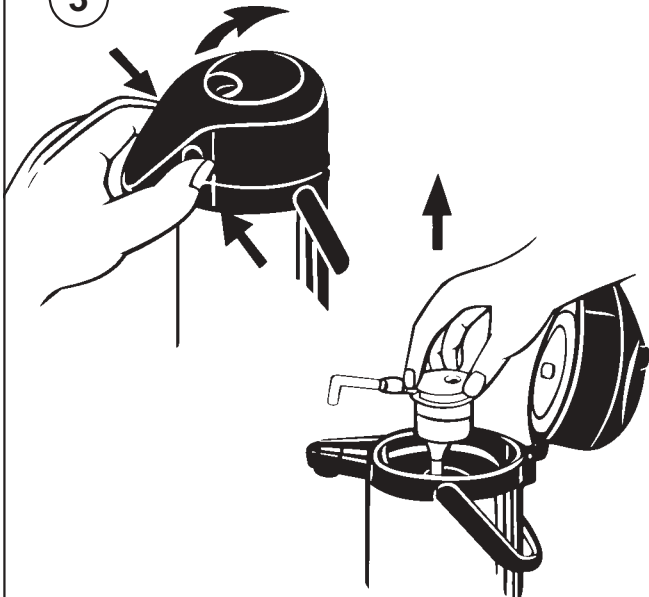


2

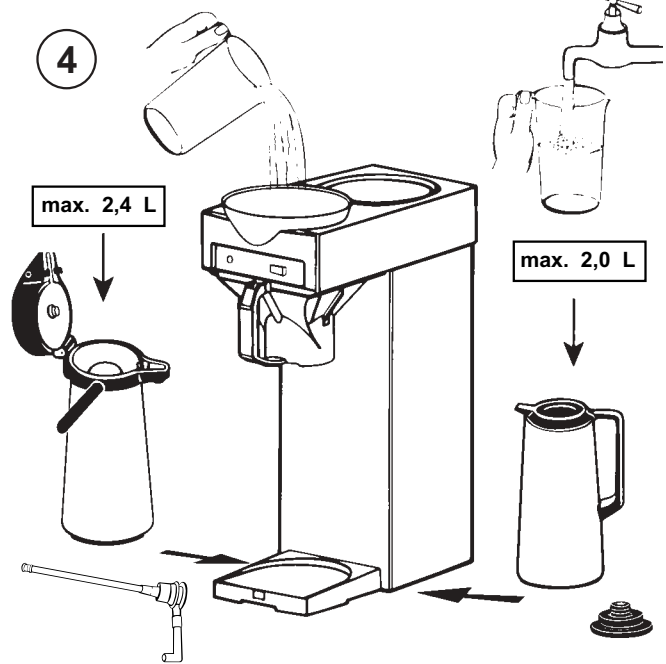
Pa 202 S  
Nr. 14576



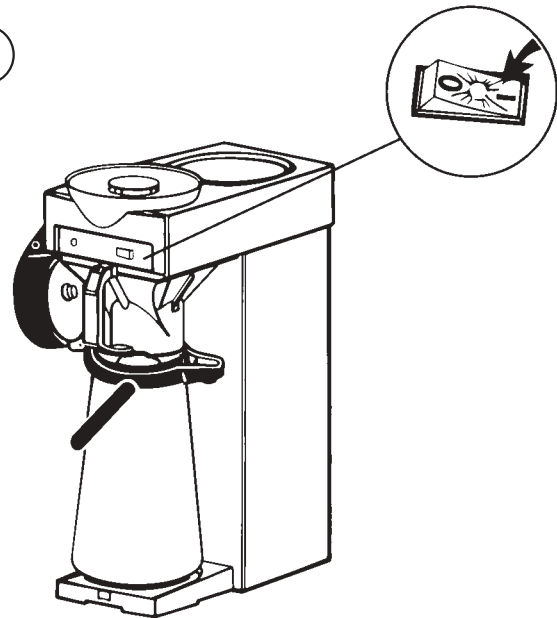
3



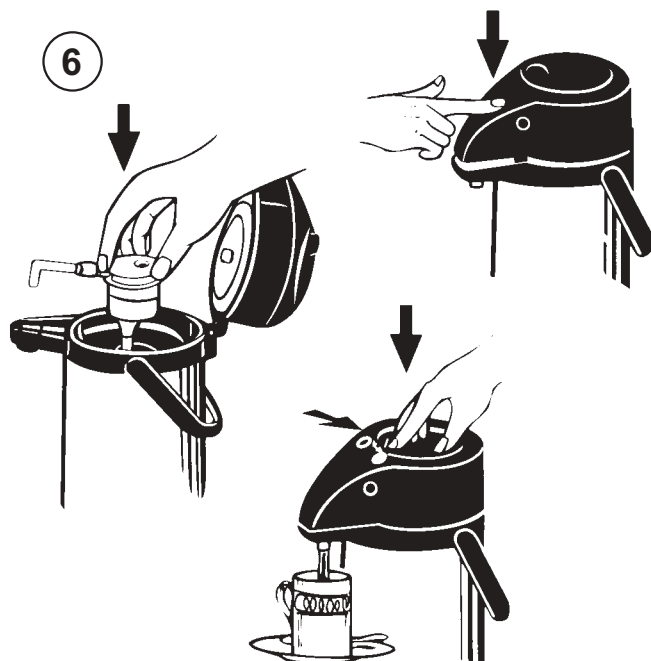
4



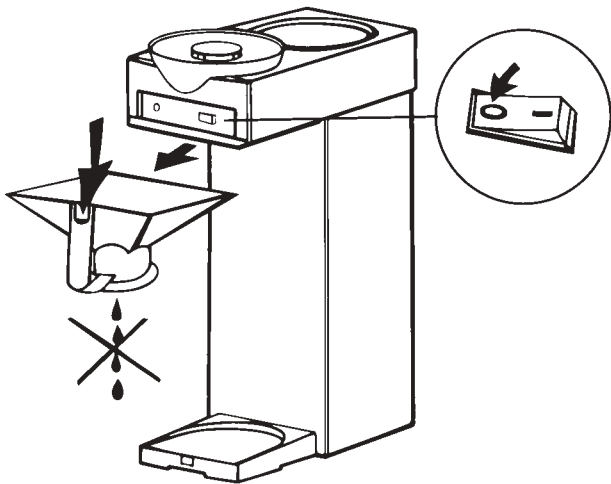
5



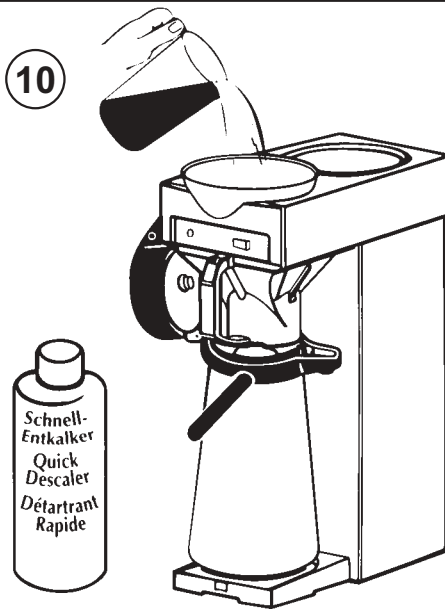
6



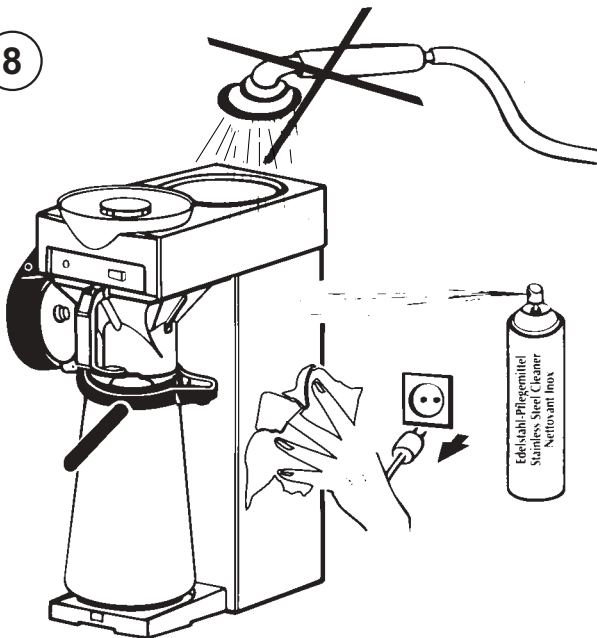
7



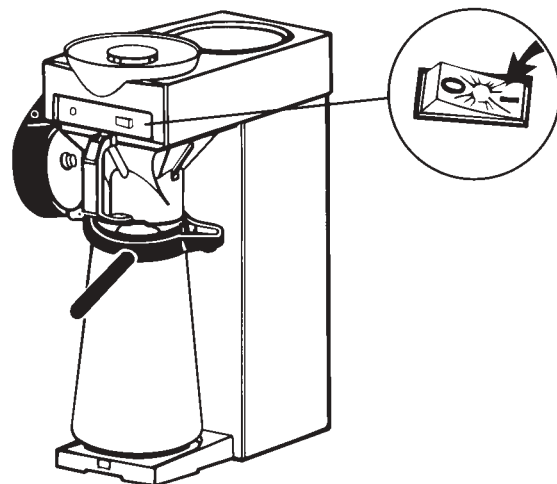
10



8

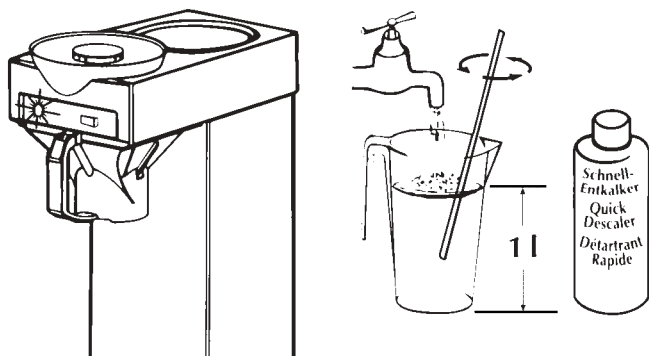


11

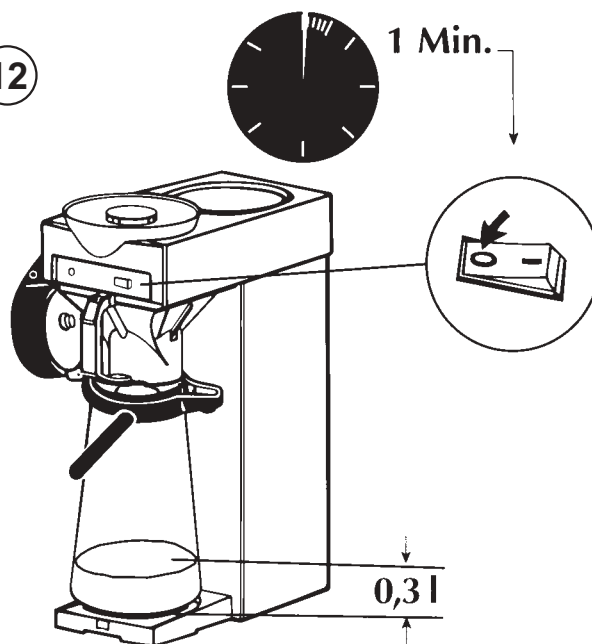


9

- D** Entkalken mit handelsüblichen Entkalkungsmitteln
- DK** Afkalkes med Hurtig-Afkalker
- E** Descalcificar con un descalcificador de uso corriente
- F** Détartrage à faire avec un produit détartrant professionnel
- FIN** Kalkinpoisto tavallisilla Kalkinpoistoneilla
- GB** Descaling with commercially obtainable descaler
- N** Avkalkes med Hurtig-Avkalker
- NL** Ontkalken med snelontkalker
- S** Avkalkas med Snabbavkalkningsmedel



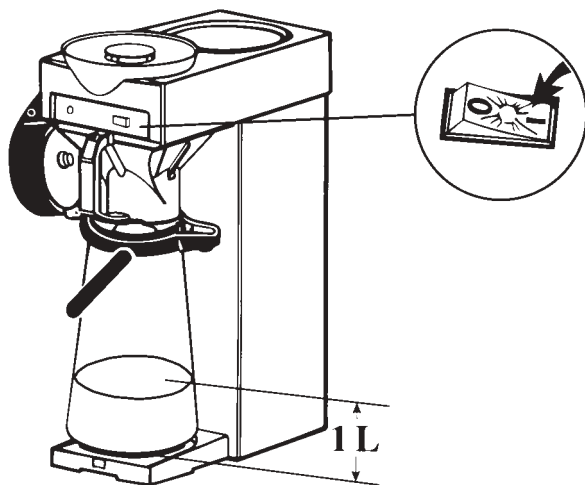
12



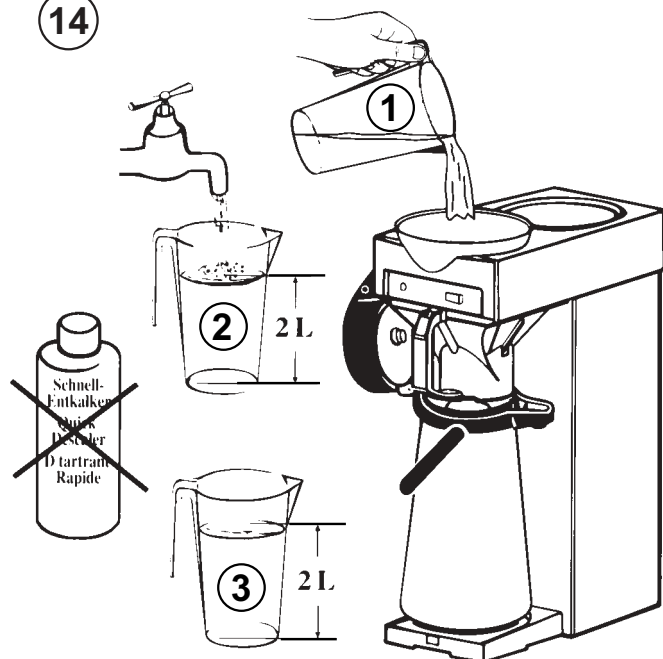
13



10 Min.



14



D

## Sicherheitstechnische Hinweise

- Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung in Maschinennähe so auf, dass es dem Betreiber jederzeit möglich ist, sich bei der Bedienung der Maschine richtig zu verhalten.
- Die Maschine darf nicht im Freien betrieben werden.
- Den Filter während des Filtervorganges nicht herausziehen und nach dem Filtervorgang den Leerlauf beachten. Es besteht Verbrühungsgefahr!
- **Melitta SystemService** haftet nicht für Schäden, die durch unterlassene Wartung, unsachgemäßen Gebrauch, unsachgemäße Eingriffe am Gerät oder durch den Einbau von Teilen, die nicht der Originalausführung entsprechen, entstanden sind.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, sind **Melitta SystemService** jederzeit, auch ohne vorherige Bekanntgabe vorbehalten.
- Bevor Sie das Gerät öffnen, Netzstecker herausziehen.
- Bei längeren Betriebspausen oder Stillstandszeiten Elektroanschluss bauseits abstellen.
- Bei Gefahr des Einfrierens muss die Maschine zur Vermeidung von Schäden unbedingt entleert werden (ausschütten).
- Gemäß der Unfallverhütungsvorschrift der Berufsgenossenschaften VBG 4 ist der Betreiber verpflichtet, dieses elektrische Betriebsmittel in bestimmten Zeitabständen von einer autorisierten Elektrofachkraft auf seinen ordnungsgemäßen Zustand kontrollieren zu lassen. Der Zeitabstand zwischen 2 Kontrollen beträgt für dieses ortsveränderliche Gerät **längstens 6 Monate**. Es entspricht der VBG 4 muss vor der ersten Inbetriebnahme keiner weiteren Prüfung unterzogen werden. Diese vorgeschriebene Prüfung kann auf Anforderung auch von dem Melitta-Kundendienst durchgeführt und bestätigt werden.

## Garantiebedingungen

Für eine einwandfreie Funktion dieser Maschine / Anlage leisten wir 12 Monate Garantie. Beginn der Garantiefrist ist der Tag der Rechnungsstellung. Wird die Maschine / Anlage durch uns oder eine von uns autorisierte Firma montiert, gilt der Tag der Montage als Beginn der Garantie. Während dieser Zeit werden auf schlechtes Material, mangelhafte Ausführung und fehlerhafte Konstruktion zurückzuführende Mängel kostenlos durch uns oder eine von uns beauftragte Firma beseitigt, wobei ordnungsgemäßer Gebrauch und sachgemäße Behandlung vorausgesetzt sind. Eventuell ausgetauschte Teile bleiben unser Eigentum. Sie sind uns zur Verfügung zu stellen.

Für Schäden an allen Geräten, die infolge mangelhafter Wartung und Pflege entstehen, haften wir auch in der Garantiezeit nicht. Bei Defekten und Mängeln an unseren Geräten, die auf nicht sachgemäße Reparaturen oder den Einbau von nicht der Originalausführung entsprechenden Ersatzteilen zurückzuführen sind, übernehmen wir keine Garantie. Von der Garantie ausgenommen sind alle Porzellan- und Glasteile sowie sämtliche Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Hierzu gehören u. a. Dichtungen, Ventile, Hähne, Heizwiderstände, Lackanstriche, Schalter und Temperaturregler. Anerkennung von Garantieschäden nur nach schriftlichem Bericht des Kundendienstes und Überprüfung im Werk.

Bitte beachten Sie: Ein Garantieanspruch kann nur geltend gemacht werden, wenn die anhängende Antwortkarte vom Kunden, vom Händler, unserem Fachberater oder Kundendienst vollständig ausgefüllt und unterschrieben an uns zurückgesandt wird.

## Hinweise zur Behebung möglicher Störungen

### Störung

Filtervorgang verzögert sich

Kaffee schmeckt nicht

Kaffee zu kalt

### Ursache

- Stark verkalkter Durchlauferhitzer
- sehr feine Mahlung des Kaffees, sehr weiches Wasser, Poren der Filtertüte setzen sich zu
- Zu hoher Chlorgehalt im Wasser
- Reste von Entkalker oder Spülmittel
- Kaffee länger als 1 Std. bevorratet
- schlechte Kaffeemehllieferung
- Offene Kanne
- Geringe Kaffeemenge zu lange bevorratet

### Behebung

- Maschine nach Beendigung des Filtervorganges entkalken
- Größere Mahlung des Kaffees wählen
- Wasserfilter vorschalten
- Gerät/Kanne mit Wasser durchspülen
- Frisch gefilterten Kaffee so schnell wie möglich verbrauchen
- Rücksprache mit Kaffeelieferanten
- Kannendeckel aufsetzen
- Frisch gefilterten Kaffee so schnell wie möglich verbrauchen

Bei allen weiteren Störungen den Kundendienst von Melitta-SystemService anfordern.



## Sikkerhedstekniske anvisninger

- Denne brugsanvisning opbevares i nærheden af maskinen, således at det altid er muligt for brugeren at gennemlæse anvisningerne.
- **Melitta** hæfter ikke for skader, der opstår p.g.a. manglende vedligeholdelse eller indgreb foretaget i maskinen af uautoriserede reparatører og/eller isætning af uoriginale dele.
- **Melitta** forbeholder sig ret til uden forudgående meddelelse at foretage ændringer der tjener tekniske forbedringer.
- Maskinen må ikke opstilles under åben himmel.

## Garantibetingelser

**Melitta** forpligter sig til indenfor 12 måneder at afhjælpe fabrikkations og materialefejl, der konstateres ved maskinens normale brug her i landet, under forudsætning af, at maskinen er købt som fabriksny i Danmark. Garantien gælder fra købsdato.

Det er en forudsætning for garantien, at maskinen er afkalket og vedligeholdt som foreskrevet i brugsanvisningen.

Garantien omfatter ikke skader, der opstår ved forkert tilslutning eller betjening, ligesom garantireparation kun må foretages af **Melitta** SystemService eller en af os udpeget reparatør.

I tilfælde af driftsforstyrrelser beder vi Dem venligst kontakte vor serviceafdeling.

## Anvisninger til at afhjælpe eventuelle driftsforstyrrelser

### Forstyrrelse

Filtering for langsom

Kaffen smager ikke godt

Kaffen er for kold

### Årsag

- Stærkt tilkalkede kogevarmelegeme
- Meget fint malet kaffe, meget blødt vand = filterposens porer tilstoppes
- For meget klor i vandet
- Rester af afkalkerkopløsning eller opvaskenmiddel
- Kaffeen bør ikke holdes varm længere end 1 time
- Levering af forkert malet kaffe
- Kanden er åben

### Afhjælpning

Maskine afkalkes  
En grovere malet kaffe vælges

Vandfilter anbefales

Maskinen/kanden skylles grundigt med vand

Den friskbryggede kaffe drikkes så hurtigt som muligt  
Det normale varmetrin tændes

Der indhentes oplysninger hos kaffeleverandøren

Låg lægges på kanden

Ved alle andre driftsforstyrrelser tilkald **Melitta SystemService**.



## Advertencias técnicas de seguridad

- Le recomendamos tener a mano este manual en lugar preciable a la máquina a fin de que la persona que la maneje pueda en cualquier momento consultarlo.
- No quitar el filtro durante el proceso de filtrado y cuando finalice, observar que esta vacío, ya que hay peligro de calentamiento.
- **Melitta** no se hace responsable de los daños ocasionados por omisión de mantenimiento inadecuado, uso incorrecto del aparato o por el montaje de piezas que no sean originales.
- **Melitta** se reserva el derecho de realizar modificaciones debidas al desarrollo técnico sin previo aviso.  
Antes de abrir la máquina desconectarla de la red.
- En caso de que la máquina quede desatendida, cerrar la llave de la red.

## Condiciones de garantía

Como garantía de fabricación y buen funcionamiento de nuestras máquinas concedemos una garantía de 12 meses. Con la fecha de factura comienza el tiempo de garantía. Durante este tiempo, los defectos de materiales y fabricación, así como fallos de construcción serán repuestos sin costo alguno por nosotros o bien por una empresa contratada, teniendo en cuenta una debida utilización y un apropiado manejo. Las piezas cambiadas serán de nuestra propiedad. Deberán de ponerse a disposición nuestra.

De los desperfectos de aparatos a causa de un mantenimiento o limpieza incorrectos, p. e. los que puedan aparecer por no descalcificar periódicamente no nos hacemos responsables ni siquiera en el tiempo de garantía. En caso de defectos o desperfectos de nuestros aparatos causados con motivo de reparaciones inapropiadas o cambio de piezas de repuesto no correspondientes a la fabricación original, m no nos hacemos cargo de la garantía se debe recibir el informe por escrito del servicio de asistencia técnica y una posterior comprobación de nuestro taller.

## Posibles Averías

### Averias

Se retrasa el proceso de filtrado

El café no sabe bien

El proceso de filtrado se alarga

El café esta muy frio

### Provincia

- Fuerte calcificación de la resistencia
- Molienda muy fina delegir una café agua muy blanda molienda más los poros del papel se gruesa tapan
- El agua tiene mucho cloro
- Restos de liquido descalcificadoro producto limpieza
- El café esta hecho desde más de una hora
- Mala molienda del café
- Jarra sin tapa

### Solucion

Descalcificar la máquina tras el proceso de filtrado

Realizar un filtrado a través del programma S.A.T.

Limpiar con agua clara la máquina y Jarra

Consumir el café lo antes posible

Poner la tapa a la Jarra

En el caso de cualquier otra avería, llamar al Servicio de Asistencia Técnica de **Melitta SystemService**.

**F**

**Conceils techniques de securité**

- Conservez ce mode d'emploi à proximité de la machine pour permettre à celui qui s'en sert de l'utiliser correctement.
- Ne pas retirer le filtre au cours de la filtration et tenir compte de la marche à vide à la fin de la filtration. Il y a risque de brûlure.
- **Melitta** SystemService n'est pas responsable des dommages pouvant se produire suite à un mauvais entretien, une utilisation non conforme, des interventions inadéquantes sur l'appareil ou installation de pièces ne correspondant pas à la conception d'origine.
- **Melitta** SystemService se réserve le droit d'apporter des modifications, suite aux progrès techniques, et ce sans information préalable.
- Débrancher l'appareil avant de l'ouvrir.
- En cas de congés ou d'arrêts prolongés, couper l'alimentation électrique.

**Conditions de garantie**

Nous garantissons le bon fonctionnement de nos machines et installations pendant une durée de 12 mois. Cette garantie entre en vigueur à la date de la facture et couvre tout défaut relatif aux pièces, au montage ou à la conception. Pendant ce temps, nous assurons la réparation gratuite par nos services ou par une entreprise mandatées par nos soins, à conditions d'avoir fait un usage de la machine conforme aux règles. Les pièces éventuellement remplacées restent notre propriété et doivent être mise à notre disposition.

Est exclu de la garantie tous défaut dû à un manque d'entretien, ainsi que tous défaut ou vice dûs à réparations non conformes aux règles de l'art ou à l'utilisation de pièces de rechange non conformes aux pièces d'origine. De même la garantie ne couvre pas les pièces en porcelaine ou en verre et toutes les pièces soumises à une usure naturelle, notamment les joints, les vannes, les robinets, les résistances de chauffe, les peintures, les boutons de commande et les thermostats. La reconnaissance des défauts couverts par la garantie nécessite un compte-rendu écrit du Service Après-vente et un contrôle à l'usine.

**Conseils en cas de pannes**

**Défaut**

La filtration est lente

**Cause**

- Chauffe-eau instantané fortement en-tartré
- Mouture très fine, eau très douce = pores du filtre papier se bouchent

**Solution**

Détartrer la machine après la filtration  
Choisir une mouture plus grosse

Le café n'est pas bon

- Teneur de l'eau en chlore trop élevée
- Résidus de la solution de détartrage ou de produit de vaisselle
- Le café a été conservé pendant plus d'une heure

Installer un système de filtration pour l'eau

Rincer l'appareil/la verseuse avec de l'eau

Consommer aussi rapidement que possible le café fraîchement préparé  
Voir avec le fournisseur de café  
Mettre le couvercle sur la verseuse

Café trop froid

- Fourniture de café de mauvaise qualité
- Le verseuse est resté ouverte

**Contacter le service-vente de Melitta SystemService pour tous les autres défauts.**

**FIN**

**Varoteknisiä ohjeita**

- Nämä hoito-ohjeet tulee säilyttää lähellä laitetta, jotta käyttäjän on aina mahdollista toimia oikein laitetta käytettäessä.
- Suodatinta ei saa vetää pois kun suodatus on käynnissä ja suodatuksen päätyttyä varokka tyhjäkäyntiä. Siitä voi aiheutua palovammoja.
- **Melitta** SystemService ei vastaa vaurioista, jotka johtuvat laiminlyödyistä huollosta, laitteen virheellisestä käytöstä tai muiden kuin alkuperäisten osien asentamisesta laitteeseen.
- **Melitta** SystemService pidättää itselleen oikeuden teknisiin muutoksiin myös ennen ennakkoilmoitusta.
- Ennen laitteen avaamista vedetään oistoke pois pistorasiasta.
- Pitempien käyttötaukojen tai seisonta-aikoina on asennuspaikan sähkövirta katkaistava ja vedentulon sulkuhana suljettava.
- Laitte ei sovellu ulkokäyttöön.

**Takuuehdot**

Myönnämme 12 kuukauden takuun laitteiden rakenteelle ja toimivuudelle. Takuu astuu voimaan laskun päiväyksestä. Takuuajana korjaamme veloituksetta tai valtuutamme asiantuntevan yrityksen korjaamaan kaikki valmistusmateriaaleista ja virheistä johtuvat viat. Tämä edellyttää, että laitetta on käytetty ja hoidettu annettujen ohjeiden mukaisesti. Takuuajana veloituksetta uusiin vaihdetut osat siirtyvät omistukseemme.

Laitteen puutteellisesta huollosta ja hoidosta aiheutuneista vioista emme vastaa takuuajana. Emme myöskään vastaa vioista ja puutteellisuuksista, jotka ovat aiheutuneet ammattitaidottomasta korjauksesta tai ei-alkuperäisistä varaosista. Takuuseen eivät sisälly posliinitalasiosat tai muut luonnolliselle kulumiselle alttiit osat kuten tiivisteet, venttiilit, hanat, kuumennusvastukset, lakkkaus, kytkin ja lämpötilan säädin. Takuuseen sisältyvät viat hyväksytään vain huoltopisteen kirjallisen selvityksen ja/tai toimittavan tarkastuksen perusteella.

**Ohjeita mahdollisten häiriöiden poistamiseksi**

**Häiriö**

Suodatus hidastuu

**Syy**

- Vedenkuumentimessa paksu kalkkikerros
- Liian hieno kahvinjauhatus hyvin pehmeä vesi = suodatinpussin huokoset tukkeutuneet

**Korjaus**

Poistetaan kalkki laitteesta suodatuksen päätyttyä  
Valitaan karkeampi jauhatus

Kahvi ei maistu

- Veden klooripitoisuus liian korkea
- Vedessä kalkinpoisto- tai puhdistusainejätteitä
- Kahvi on seissyt yli tunnin

Suosittelaaan vesisuodattimen käyttöä  
Huuhdotaan laite/kannu vedellä  
Suodatettu kahvi käytetään aina mahdollisimman nopeasti

Kahvi liian kylmää

- Huono kahvilaatu
- Kannussa ei kantta

Neuvotellu kahvintoimittajan kanssa  
Pane kansi päälle

**Kaikki muissa häiriöissä ilmoitetaan Melitta SystemService huollolle.**





## Instructions concerning safety

- Keep the instructions for use near the machine, so that it is always possible for the operator to operate the machine correctly.
- Do not pull the filter out of the machine if the filtering process has not yet finished. After the filtering process is over please be aware of idle running of the unit: danger of scalding.
- **Melitta** SystemService is not liable for damages which occur due to lack of maintenance, improper handling of the machine, or installation of parts which are not genuine Melitta spare parts.
- **Melitta** SystemService reserves the right to carry out alterations at any time without prior notice if these alterations are necessary for technical improvement.
- Prior to opening the machine pull the plug out of the socket.
- Switch off the facilities provided on site i. e. electric connections during longer stillstands of the machine or if the machine is not to be operated for a longer period of time.
- The machine must not be operated outdoors.

## Conditions of guarantee

We guarantee for the perfect working of this machine / installation over a period of 12 months beginning at date of invoice. Throughout this period all defects due to faulty material, poor design and faulty construction work will be repaired free of charge by our aftersales service or a company commissioned by us, provided that the machine was used and maintained properly. All exchanged parts remain property of MSS and are to be made available to us.

We are not responsible for damages caused by lack of maintenance and care even if they occur during the period of guarantee. Damages caused by unauthorized or improper repair work or installation of not genuine **Melitta** spare parts are also not covered by this guarantee. All parts made of porcelain or glass or wearing parts are also excluded from our guarantee. Wearing parts are: sealings/gaskets, valves, taps, heating resistors, coat of lacquer, switches and thermostates/thermo-regulators. Claims for damages under conditions of guarantee can only be accepted if a written report has been handed in by our customer service and reviewed by MSS, or an inspection of the machine has taken place in our works.

## Instructions for eliminating possible faults/defects

Fault/defect	Cause	Elimination
Retarded filtering process	<ul style="list-style-type: none"> <li>● excessive build-up of limescale in instantaneous water heater</li> <li>● Very fine ground coffee, very soft water = filter pores clog up</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Descal machine at the end of the filtering process</li> <li>Choose coarser ground brand of coffee</li> </ul>
Coffe does not taste good	<ul style="list-style-type: none"> <li>● High rate of chlorine in water</li> <li>● Contains residual descaling or dish washing agent</li> <li>● Coffee has been stored for more than 1 hour</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Install water filter</li> <li>Rinse equipment or jug with water</li> <li>Consume fresh coffee as soon as possible</li> </ul>
Coffee too cold	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Poor quality of the supplied coffee powder</li> <li>● No lid on the jug</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Speak with coffee supplier</li> <li>Insert lid on the jug</li> </ul>

Please contact MSS service personnel if other faults/defects than the above mentioned occur.



## Sikkerhetstekniske anvisninger

- Oppbevar bruksanvisningen i nærheten av maskinen slik at man til enhver tid kan sjekke om maskinen betjenes riktig.
- Ta ikke ut filteret mens maskinen er i gang og vær oppmerksom på fare for forbrenning ved tomgang etter filtrering.
- **Melitta** SystemService tar ikke ansvaret for skader som oppstår p.gr.av manglende vedlikehold, gal bruk eller uforskriftsmessige inngrep i maskinen ved å bygge inn deler som ikke tilsvarer originalene.
- **Melitta** SystemService forebeholder seg til enhver tid retten til å foreta teknisk forbedrende endringer uten å opplyse om dette på forhånd.
- Før maskinen åpnes må stikkontakten trekkes ut.
- Ved lengre driftsopphold og pauser skal strømtilførsel stenges.

## Garantibetingelser

Vi gir 12 måneders garanti for feilfri funksjon av maskinen/anlegget. Garantien trer i kraft fra regningsdata. I løpet av dette tidsrommet erstattes mangler som skyldes dårlig material, mangelfull utførelse eller konstruksjonsfeil uten omkostninger av oss eller et firma i vårt oppdrag.

Vi forutsetter forskriftsmessig bruk og riktig behandling av maskinen. Eventuelt utbyttede deler forblir vår eiendom og skal stilles til var disposisjon.

Heller ikke i garantitiden gis det garanti på skader som skyldes dårlig vedlikehold og pleie.

Ved feil og mangler på maskinen som oppstår p.gr.av utforskriftsmessige reparasjoner og montering av reservedeler som ikke tilsvarer originaldelene gis heller ingen garanti. Porselen- og glassdeler samt alle deler som er utsatt for vanlig slitasje faller ikke under garanti. Bl.a. kan nevnes: pakninger, ventiler, kraner, varmemotstander, lakkeringer, brytere og temperaturregulatorer.

Garantiskader anerkjennes kun etter skriftlig rapport fra serviceavdelingen og kontroll på fabrikken.

## Henvisninger for utbedring av eventuelle funksjonsfeil

Feil	Årsak	Utbedring
Filteringsprosessen forsinkes	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sterkt forkalket varmtvannsbereder</li> <li>● Meget fin maling av kaffen, megt mykt vann = filterets porer forstoppes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Avkalk maskinen etter avsluttet filtrering</li> <li>Velg grovere maling av kaffen</li> </ul>
Kaffen smaker ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>● For høyt klorinnhold i vannet</li> <li>● Rester av avkalknings- eller oppvaskmiddel</li> <li>● Kaffen har stått lenger enn 1 time</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Installere et vannfilter</li> <li>Maskinen/kannen skylles med vann</li> <li>Nytraktet kaffe bør drikkes så hurtig som mulig</li> <li>Ta kontakt med kaffeleverandøren</li> </ul>
Kaffen er for kald	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Dårlig kaffepulverkvalitet</li> <li>● Åpen kanne</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sett lokket på kannen</li> </ul>

Ved alle øvrige varslinger skal **Melitta SystemService** verksteder kontaktes.





## Advies

- Bewaar deze gebruiksaanwijzing bij de machine.
- De filterhouder tijdens het filteren niet uitnemen. Let ook op nadruppelen.
- Het water is heet en er is gevaar voor verbranding.
- **Melitta** is niet aansprakelijk voor schade toegebracht door ondeskundig gebruik en/of toepassing van niet originele onderdelen.
- Veranderingen ter verbetering van de technische uitvoering kunnen altijd en zonder voorafgaande berichtgeving worden uitgevoerd.
- Altijd de stekker uit de kontaktdoos nemen alvorens het apparaat te openen en bij langere uitschakeling de stopkraan sluiten.
- Als de machine langere tijd niet wordt gebruikt de hoofdschakelaar uit zetten.
- De machine mag niet in de buitenlucht gebruikt worden.

## Garantievoorwaarden

**Melitta** geeft een garantie van 12 maanden op een juiste uitvoering en werking van dit apparaat. De garantietermijn begint op de dag van aankoop. Gedurende de garantietermijn worden defecten ontstaan door ondeugdelijk materiaal en of konstruktiefouten gratis door onze dealer gerepareerd, mits het apparaat op de juiste wijze is gebruikt.

Defecten ontstaan door onregelmatig ontkalken, reparaties uitgevoerd door ondeskundigen en of inbouw van niet originele onderdelen vallen niet onder garantie. Van garantie zijn uitgesloten: alle glazen porseleindelen alsmede samengestelde delen als pakkingen ventielen kranen lampjes en zekeringen welke aan normale slijtage onderhevig zijn.

## Tips voor het opheffen van storingen

### Storing

Filteren vertraagt

Slechte smaak

Koffie koud

### Oorzaak

- Doorstroomboiler verkalkt
- Koffie te fijn gemalen of te zacht water
- Te veel chloor in water
- Resten ontkalker of wasmiddel in machine
- Deksel niet op kan
- Andere oorzaak
- Open kan

### Remedie

- Machine ontkalken
- Grover malen
- Waterfilter plaatsen
- Machine doorspoelen
- Deksel plaatsen
- Koffieleverancier bellen
- Deksel op kan zetten

In alle andere gevallen de servicedienst van uw leverancier kontakten.



## Säkerhetstekniska anvisningar

- Förvara bruksanvisningen i maskinens närhet så att det alltid är möjligt för den som använder maskinen att kontrollera att man gör på rätt sätt.
- Dra inte ut brygtratten under bryggningen utan vänta tills att kaffet runnit ner i kannan. Risk för brännskador.
- **Melitta** SystemService ansvarar inte för skador som uppstått på grund av felaktig skötsel, icke fackmässiga ingrepp i maskinen eller genom att delar hat satts in i maskinen som inte motsvarar originalutförande.
- **Melitta** SystemService förbehåller sig rätten att göra ändringar som gagnar tekniska framsteg, också utan att i förväg meddela detta.
- Innan Ni öppnar maskinen, dra kontakten ur vägguttaget.
- När maskinen står utan uppsikt skall man slå från huvudströmbrytaren.
- Maskinen får inte placeras utomhus.

## Garantivillkor

Vi lämnar 12 månaders garanti på våra maskiner/anläggningar. Garantitiden börjar på fakturdatum. Under denna tid avhjälp vi eller en av oss auktoriserad firma utan kostnad alla fel som beror på dåligt material, brister i utförandet eller felaktig konstruktion, varvid förutsättes att maskinen använts och behandlats på ett riktigt sätt. Eventuellt utbytta delar förblir vår egendom. De ska ställas till vårt förfogande.

För skador på alla maskiner, som uppstått på grund av bristande skötsel ansvarar vi inte heller under garantitiden. För fel och brister på våra maskiner som beror på icke fackmässigt utförda reparationer eller att delar har monterats in som inte motsvarar originalutförandet gäller inte garantin. Undantagna från garantin är alla delar av porslin och glas samt alla delar som utsätts för en naturligt förslitning. Hit bör bl.a. tätningar, ventiler, kranar, värmemotstånd, lackerade ytor, strömbrytare och temperaturbegränsare. Garantiskador godkänns först sedan vår kundservice lämnat in en skriftlig rapport som behandlats av **Melitta**.

## Hur eventuella störningar kan avhjälpas

### Störning

Bryggningen går långsamt

Kaffet smaker inte

Kaffet är för kallt

### Orsak

- Värmepatronen har starka kalkavlagringar  
Kaffet är mycket finmalet, vattnet är mycket mjukt = filterpåsens porer täpps till
- Vattnet har en alltför hög klorhalt
- Rester av avkalkningslösning eller diskmedel
- Kaffet har fått stå på mer än 1 timme
- Dålig kaffeblanding
- Kannan saknar lock

### Åtgärd

- Kalka av maskinen efter bryggningen  
Välj kaffe som är grövre malet
- Montera ett vattenfilter
- Spola igenom apparaterna/kannen med vatten
- Brygg nytt
- Tala med kaffeleverantören
- Sätt på lock på kannan

Vid alla andra fel, ring Melittas kundservice.

<b>(D) Typenübersicht und Technische Daten</b>		<b>(GB) Types and Technical Data</b>	
<b>(DK) Typeoversigt, tekniske specifikationer</b>		<b>(N) Typeoversikt, tekniske spesifikasjoner</b>	
<b>(E) Modelos y Datos Técnicos</b>		<b>(NL) Type overzicht, technische gegevens</b>	
<b>(F) Types et données techniques</b>		<b>(S) Översikt, tekniska data</b>	
<b>(FIN) Mallit ja tekniset tiedot</b>			
Leistungsaufnahme Gesamt in kW Effekt i KW Totaleffekt Potencial total en KW Puissance totale en KW Kokonaistehonotto kW	230 V	1,81	Power Input (kW) Total Totaleffekt i KW Stroomverbruik in KW totaal Effekt i KW Totalt
Absicherung in Amp Sikringer (A) Fusibles en Amperios Fusible en A Varoke (A)		16	Fuse Sikring-Amp. Amperage Säkring Amp.
Elektroanschluss in Volt EI-tilslutning i Volt Voltaje en Voltios Raccordement électrique en volts Sähköliitäntä		230-240	Electric Connection (single phase) EI-tilkopling i Volts Elektro aansluiting in Volts EI-anslutning i. Volt
Stundenleistung Ta/h Kaffee Timekapacitet kopper pr. time Café Rendimiento en Tazas/hora Café Rendement horaire tasses/heure Café Tuntiteho (kkp/h) Kahvia	(125 ml)	125	Hourly Performance Cups/hour-Coffee Timekapasitet kopper pr. time Kaffe UUr capaciteit kopjes/uur Koffie Kopp-kapasitet pr time Kaffe
Sofortleistung Ta in Min. Hurtigbrygge-kapasitet kopper pr. minut Rendimiento en Tazas por minuto Rendement immédiat en tasses/min. Teho (kkp/min)		14/6,5	Capacity Cups/min. Kapasitet kopp i min Stootvoorraad kopjes/uur per brygning kkp/min.
Maße in mm: Länge x Breite x Höhe Mal i mm: Bredde x Dybde x Højde Dimensiones en mm: ancho-fondo-alto Mes. en mm: Largeur x Profond. x Hauteur Mitat (mm): Leveys x Syvyys x Korkeus		210 x 410 x 601	Measures in mm: Width x Depth x Height Mål i mm: Bredde x Dybde x Høyde Maat in mm: Breedte x Diepte x Hoogte Måt i mm: Bredd x Djup x Höjd
Gewicht in kg Vægt i kg Peso en kg Poids en kg Paino (kg)		6,9	Weight (kg) Vekt kg Gewicht in kg Vikt kg
Zulässige Umgebungstemperatur	min. °C max. °C	+5 - +30	Permissible ambient temperature
Geräuschpegel		< 70 dB (A)	Noise level
<b>Zubehör Tilbehør Accesorios Accessoires Varusteet</b>			<b>Accessories Tilbehør Toebehoren Tillbehör</b>
Filterpapier Filterpose Papel filtro Papier-Filtre Suodatinpaperi		1	Filter paper Filterpapir Filterpapier Filterpåsar
Einschubfilter Filterindsats Porta filtro Porte filtré à glissière Suodatin		1	Slide-in Filter Filtertrakt Inschuifilter Bryggtragg
Gebrauchsanleitung Brugsanvisning Manual de instrucciones Mode d'emploi Käyttöohje		1	Operating Instructions Bruksanvisning Gebruiksaanwijzing Bruksanvisning
Tassenmaß Kaffeemål Medidor Dosé graduée Kahvimitta	50 g	1	Measuring Cup Kaffemål Maatschep Kaffeemått
Messbecher Vandmål medidor de agua cuiller à mesure Mittakuppi	2 L	1	Measuring device Vannmål Maatschepje Vattenmått

# EG-Konformitätserklärung

*EC-declaration of conformity*

Certificat de conformité CE



Die Firma  
*The company*  
La société

**Melitta SystemService GmbH & Co. KG**

**D-32373 Minden, Postfach 13 26**

erklärt, daß das Produkt  
*certifies that the product*  
certifie que le produit

**Filterkaffeemaschine**  
***Filtercoffeemachine***  
**Machine à café filtre**

mit der Typbezeichnung  
*with the type designation*  
avec la désignation

**Melitta 170 MT**

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachfolgenden EG-Richtlinien übereinstimmt:  
*this declaration refers to corresponds with the following EC-directives:*  
objet de cette declaration, est conforme aux directives européennes ci-dessous:

**89/392/CEE** in der Fassung  
**89/336/CEE** *modified by* **93/68/CEE**  
**73/23/CEE** modifié par la

01

Angewandte Normen  
*Applied standards*  
Normes appliquées

**EN 60 335-1:2001-08; EN 60 335-2-15:2001-04; EN 55 014-1:1993+A1:1997+A2:1999;  
EN 55 014-2:1997; EN 61 000-3-3:1996; EN 61 000-3-11:2000**

Minden, den 01. August 2001  
*Minden, 01st August 2001*  
Minden, le 01. août 2001

ppa.: \_\_\_\_\_  
*by procoration*  
par procoration

Leitung Technik  
*Director of Engineering*  
Directeur Technique

i. Vollm.: \_\_\_\_\_  
*by delegation*  
par délégation

Leitung Qualitätswesen  
*Director of Quality Assurance*  
Directeur Assurance-Qualité

- (A)** Kundendienstadressen
- (CDN)** Addresses of service
- (DK)** Serviceadresser
- (FIN)** Huoltopisteiden osoitteita
- (N)** Serviceadresser
- (RUS)** Service
- (TH)** Adresses of service

- (AUS)** Addresses of service
- (CH)** Kundendienstadressen
- (E)** Servicio Tecnicos
- (GB)** Addresses of service
- (NL)** Serviceadressen
- (S)** Serviceadresser
- (TW)** Adresses of service

- (B)** Serviceadressen
- (D)** Kundendienstadressen
- (F)** Services Techniques
- (J)** Addresses of service
- (RC)** Addresses of service
- (SG)** Addresses of service
- (USA)** Addresses of service

<p><b>(A)</b></p> <p>MELITTA Ges. mbH &amp; Co. KG Postfach 62 5021 Salzburg 2 Tel.: 0043-662 / 43 95 11-42 Fax: 0043-662 / 43 95 11 39</p>	<p><b>(AUS)</b></p> <p>National Coffee Distributors PO Box 201 Fairly Meadow NSW 2519 Tel.: 0061-2 / 95 71-44 44 Fax: 0061-2 / 42 84-60 99</p>	<p><b>(B)</b></p> <p>MELITTA SystemService Benelux Bijkantoor MELITTA SystemService Brandstraat, 8 9160 Lokeren Tel.: 0032-9 / 331 52 30 Fax: 0032-9 / 331 52 35</p>	<p><b>(CDN)</b></p> <p>MELITTA Canada Inc. 1 Greensboro Drive Suite 202 Rexdale, Ontario M9W 1C8 Tel.: 001-416 / 243 89 79 Fax: 001-416 / 243 18 08</p>
<p><b>(CH)</b></p> <p>CAFINA AG Römerstraße 2 5502 Hunzenschwil Tel.: 0041-62 / 889 42 42 Fax: 0041-62 / 889 42 89 Instructions-Nr.: 16532</p>	<p><b>(D)</b></p> <p>MELITTA SystemService GmbH &amp; Co. KG Zechenstraße 60 32429 Minden-Dützen Tel.: 0049-571 / 50 49-0 Fax: 0049-571 / 50 49-233</p>	<p><b>(DK)</b></p> <p>aromateknik a/s Industrivej 44 4000 Roskilde Tel.: 0045-46 / 75 33 66 Fax: 0045-46 / 75 38 10</p>	<p><b>(E)</b></p> <p>Tecnimel Hosteleria, S.L. Avda. Esparteros, 15 Pol. S. J. de Valderas Sanahuja 28918 Leganés (Madrid) Tel.: 0034-91 / 644 81 30 Fax: 0034-91 / 644 81 31</p>
<p><b>(F)</b></p> <p>MELITTA SystemService France SA 16 Rue P.H. Spaak Saint Thibault des Vignes 77462 LAGNY sur Marne Cedex Tel.: 0033-1 / 6430 32 95 Fax: 0033-1 / 6430 33 40</p>	<p><b>(FIN)</b></p> <p>Hackman Metos Oy AB Ahjonkaarre 04220 Kerava Tel.: 00358-204 / 39 13 Fax: 00358-204 / 39 44 33</p>	<p><b>(GB)</b></p> <p>M.S.S. (UK) Limited 21 Grove Park White Waltham Maidenhead Berkshire SL6 3LW Tel.: 0044-1628 / 82 98 88 Fax: 0044-1628 / 82 51 11</p>	<p><b>(J)</b></p> <p>MELITTA Japan Ltd. 9F abc Kaikan 2-6-3, Shiba-koen, Minato-ku Tokyo 105-0011 Japan Tel.: 0081-3 / 5470-2770 Fax: 0081-3 / 5470-2774</p>
<p><b>(N)</b></p> <p>aromateknik a/s Industrivej 44 DK-4000 Roskilde (Dänemark) Tel.: 0045-46 / 75 33 66 Fax: 0045-46 / 75 38 10</p>	<p><b>(NL)</b></p> <p>MELITTA SystemService Benelux BV Industriestraat 6 3371 XD HARDINXVELD GIESSENDAM Tel.: 0031-18 467 / 16 60 Fax: 0031-18 461 / 04 14</p>	<p><b>(RC)</b></p> <p>Edward Keller 21/F Southmark 11 Yip Hing St. Wong Chuk Hang Hongkong / China Tel.: 00852 / 28 95-96 20 Fax: 00852 / 28 95-00 39</p>	<p><b>(RUS)</b></p> <p>MELITTA Russland Sofiskaya 14 of. 805 192236 St. Petersburg Tel.: 007-812 / 3 26 65 56 Fax: 007-812 / 3 26 65 57</p>
<p><b>(S)</b></p> <p>aromateknik A/S Radiövägen 2 Box 662 13526 Tyresö Tel.: 0046-8 / 7 98 77 88 Fax: 0046-8 / 7 98 90 18</p>	<p><b>(SG)</b></p> <p>Axtens Pte. Ltd. 100 E, Pasir Panjang Road # 06-03 Century Warehouse Singapore 118521 Tel.: 0065 / 274 90 02 Fax: 0065 / 274 79 11</p>	<p><b>(TH)</b></p> <p>LE MOKO Trading Ltd. Part. 1 Ban Chang Glas Haus Building, #803/2 Sukhumvit 25, Klongtoey Wattana, Bangkok 10110 Tel.: 0066-2 / 260-63 75 Fax: 0066-2 / 661-61 83</p>	<p><b>(TW)</b></p> <p>JAS Corporation No. 155 Sung Teh Road Taipei / Taiwan Tel.: 00886-2 / 27 27-06 30 Fax: 00886-2 / 27 27-06 40</p>
<p><b>(USA)</b></p> <p>Michaelo Espresso, Inc. 3801 Stone Way N. Seattle, WA 98103 Tel.: 001-206 / 548-9000 Fax: 001-206 / 695-4951</p>			<p>Internet: <a href="http://www.melitta.de/mss">www.melitta.de/mss</a> E-Mail: <a href="mailto:info@mss.melitta.de">info@mss.melitta.de</a></p> <p>Gebrauchsanleitung M170 MT-0902 Sach.-Nr. 16532</p>

